

您的權利與義務

Your rights and responsibilities - Chinese

本單張綜述了您或被您照顧的人在使用我們的服務時，病人與醫院雙方應有的權利與義務。

您應有的權利

尊重

您有權：

- 被視為個體，享有尊嚴和得到別人的尊重。
- 讓您的文化、身份、信念和選擇得到認可和尊重。

資訊

您有權：

- 清楚知道您的病情、各種檢查和治療可能帶來的益處及潛在風險，以致您可以作出知情同意的決定。
- 得到關於服務範圍、等候時間和費用的資訊。
- 在您需要幫助以理解並使用醫療健康資訊時，得到協助。
- 要求取得您的醫療記錄。
- 在發生事故時，被告知是如何發生、對您有何影響，並且我們所採取的安全醫療措施。

合作

您有權：

- 查詢提問及參與在開放、坦誠的溝通中。
- 在您能夠選擇及可行的範圍內，與您的醫護一起做出決定。
- 容許您想跟您一起作出規劃和決策的人參與在其中。

安全

您有權：

- 獲得符合國家標準、安全和高質量的醫療服務。
- 在讓您感到安全的環境中得到照顧。

就醫權

您有權獲得滿足您需求的醫療服務和治療。

我們提供公共或私人醫療服務。公共醫療服務由政府支付。如果您有私人醫療保險，則可以選擇私人醫療服務。

隱私權

您的個人隱私會受到尊重，有關您和您健康的信息會被妥善保存和保密。

意見反饋

您有權：

- 提供反饋或提出投訴，而不影響您的待遇。
- 以公開、及時的方式解決您的問題。
- 分享您的經驗並參與改善護理和保健服務的品質



如果您需要翻譯，請讓我們知道：131 450

您要履行的義務

尊重

我們期望您尊重和友善對待我們的醫護人員及職員、其他病人、照顧者、家屬和訪客。

資訊

請告訴我們所有您所知道關於您健康狀況的資料。當中可能包括：

- 您的病歷
- 您正在服用的所有藥物
- 輔助療法
- 家庭和社會的支援
- 您的感受
- 生活方式以及文化信仰

如果您不知道如何敘述，您可以請別人幫忙。

合作

請積極參與您的醫療保健，就您的醫療護理提出問題、探討方案，以及作出決定。

安全

我們期望您妥善使用醫院各項設施，保持乾淨與安全。請遵守醫院所訂定之規則及指示。

請勿在醫院及相關設施的範圍內抽煙。

隱私權

我們期望您尊重其他人的個人隱私。

您有什麼疑慮嗎？

我們樂意幫助您盡快釋去任何疑慮。如果您對 Monash Health 的服務有任何不滿，請與我們聯繫：

第一步: 先告訴為您治療的醫護人員

第二步: 告訴主管

第三步: 如果我們尚未能助您釋去疑慮，或者您對要與病房醫護人員談話感到不安，您可以致電聯繫

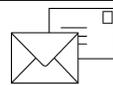
我們的病人關係協調專員 (Patient Relations Coordinator)：

Monash Medical Centre	9594 2702	Casey Hospital	8768 1465
Monash Children's Hospital	9594 2702	Cranbourne Centre	9554 8078
Dandenong Hospital	9554 8078	Mental Health Program	9554 9237
Moorabbin Hospital	9928 8584	Monash Health Community	9554 8078
Kingston Centre	9265 1356	Community Oral	9554 8078



另外，您可以瀏覽我們的網站，並
向我們反饋意見。

www.monashhealth.org



您也可以寫信投訴或表揚：

Complaints and Compliments
Monash Health
Locked Bag 29
Clayton South VIC 3169

若有關申訴未獲妥善解決，您可以聯繫衛生署申訴專員 (Health Complaints Commissioner)：

Level 26, 570 Bourke Street

Melbourne VIC 3000

Telephone: 1300 582 113

Website: www.hcc.vic.gov.au



如果您需要翻譯，請讓我們知道：131 450